

# 第 5 課 傳揚福音的人

**經 文** 羅馬書十：14～17

**金 句** 我們所宣揚的不是自己，我們只宣揚「耶穌基督是主」。（哥林多後書四：5）

**教學主旨** 耶穌吩咐使徒們到天涯海角，向全人類傳揚福音。宣教師們承受離鄉背井的孤寂、異地生活的壓力，甚至遭遇迫害，只為了領人歸信耶穌基督。他們教導基督的話，讓聽到，因而相信的人們生命得到改變，能繼續用他們的新生命見證福音。

**教學目標**

1. 教導學生了解宣教師的角色和使命，就是傳福音。
2. 讓學生明白，謹守傳福音的重點，在於傳基督的話語。
3. 引領學生了解傳福音的重要性，是讓人領受耶穌的愛。
4. 以郭馬西牧師為實例，教導孩子正確的傳福音態度。

**本課詩歌** 〈跟隨主美的腳跡〉（台語）歌譜見147頁，錄音檔、詩歌示範動作請上總會教育中心網站下載。

**人物故事** 介紹郭馬西牧師自費到緬甸、新加坡、中國沿海、日本宣教，以及在台灣忠心牧養羊群的故事。為配合本課教學，特別出版繪本《馬西家的妙妙湯》（使徒出版社：2020，台北），請善加利用以助教學進行。

**本課戲劇** 〈聽、信、傳兼具的郭馬西〉。戲劇錄音及動畫請上總會教育中心網站下載，或使用教師本中的故事文（107頁），閱讀後一起討論。

課程時間表請參考IX頁「教材使用說明」；課程內容進行方式請參考98～106頁「學生本及手工本教學說明」。



## 教師研經

### 羅馬書十：14~17

可是，他們沒有信，怎能呼求他呢？沒有聽，怎能信呢？沒有傳，怎能聽呢？沒有奉差派，怎能傳呢？正像聖經所說：「傳福音的人，他們的腳蹤多麼佳美！」然而，並不是每一個人都接受福音。以賽亞曾經說過：「主啊，誰相信我們所傳的信息呢？」可見信是從聽而來的，而聽是從基督的話語來的。

### 經文信息

羅馬書是使徒保羅將有關上帝的救恩有系統地整理寫出來，寄給羅馬教會的一封長信。信中保羅清楚地說明耶穌基督的救贖恩典是要給全人類的。福音書及使徒行傳都提到耶穌被接升天時，吩咐使徒們要從耶路撒冷為起點，到天涯海角，向全人類傳揚此福音。保羅自己是以色列人，他多麼期望自己的同胞能夠得救，可惜的是多數以色列人無法接受此救恩，堅持遵守摩西的法律才能成為義人。反而是非以色列人先接受了福音。

將羅馬書十：14~17和其前後文一起閱讀，我們看到保羅雖然為剛愎不信此救恩的以色列人惋惜，但也仍存盼望以色列人終有一天會回心轉意。

### 奉差派

在傳福音這件事上，一提到奉差派，我們很容易聯想到宣教師。耶穌奉差派來到世上，他的門徒則奉耶穌的差派，走遍以色列各地傳福音，他們是教會歷史上的第一批宣教師。耶穌升天後，這批宣教師繼續以耶路撒冷為根據地，向從世界各地來到耶路撒冷的以色列人傳耶穌基督的道。

等到教會遭遇迫害，他們逃難分散到各地，卻不忘邊逃邊傳。起初他們只在巴勒斯坦以色列人社區傳，後來擴散到非巴勒斯坦地區及非以色列人社群。初代教會最了不起的宣教師當然是使徒保羅，他的宣教地區包括沿著地中海的歐亞地區。

對教會的迫害一直延續到公元313年君士坦丁大帝簽屬「米蘭赦令」才終止。在這階段福音的傳揚及教會的成長可說是用殉道者的鮮血鋪陳而成的。

隨著教會的成長茁壯，儲備神職人員的學校陸續成立，並差派培養出來的人到各地做宣教工作。其中有些人奉差派到非基督教地區宣教。那些宣教師除了要承受離鄉背井的壓力，很可能還會遭遇迫害。日本幕府時期的宣教師就遭受過嚴厲的迫害事件；長老教會在台灣的初期宣教師也都受過迫害。

除了上述由教會機構差派的宣教師，也有因個人出於感動，自發性地出去宣教的。根據約翰福音第四章的記載，與耶穌在井邊相遇的撒馬利亞婦人可算是此類宣教師的第一人。他在和耶穌對話之後，受到感動，立刻回去向村裡面的人宣揚耶穌，因而帶領許多人信耶穌。

台灣在日治時代也曾有一位很另類的日本宣教師井上伊之助。他是因父親在花蓮被原住民殺害而自願來台灣，想將耶穌基督介紹給那些原住民。但因日本政府只准他做醫療工作，不得宣教，所以只能在原住民部落默默地透過醫療宣教。他雖被禁止口傳耶穌基督，卻從他的生活行為讓人看到耶穌。（可參考繪本《井上先生，謝謝你》，使徒出版社：2018，台北）

### 傳、聽、信

奉差傳的人究竟是要傳什麼給人聽呢？「聽是從基督的話語來的」這句經文清楚告訴我們是要傳基督的話語。四福音書記載基督的話語，使徒們，特別是保羅再將基督的話語加以有系統地整理，傳講解釋給各地的信徒聽。

初代教會因為還沒有獲得共識的正典化、具有標準性的聖經，所以為了所傳是否是從基督的話語來的發生不少爭議。可是有了聖經後，此種爭議仍因對同一經文有不同釋義而繼續存在。除了釋義的爭議外，還會發生有些傳道者出於私欲對經文做扭曲的引用。

保羅在寫給哥林多教會的信上說：「我們所宣揚的不是自己，我們只宣揚『耶穌基督是主』。」（哥林多後書四：5）保羅書信所說這句經文提供聽道的人判斷宣教者所傳是否可信。

聖經使徒行傳的第四章記載使徒彼得和約翰因在耶路撒冷聖殿傳講耶穌，被祭司、警衛、撒督該人等拘捕囚禁。議會因為找不出理由來處罰他們，只好釋放他們，但警告彼得和約翰不得再藉耶穌的名發表言論或教導人。他們兩人對此警告的回應是：「在上帝面前，聽從你們對，或是聽從上帝對呢？你們自己判斷吧！我們所看見所聽到的，不能不說出來。」（使徒行傳四：19~20）清楚表明他們只聽從上帝而不聽從人。教會歷史上，當教會面對壓迫困境時，經常有人會引用彼得和約翰的這段話回應壓迫者。但是無可避免的，會有人以「耶穌基督是主」的外衣做包裝宣揚自己。聽者要如何辨識出這類披著羊皮的豺狼呢？

首先，聽的人要多禱告讀經。除了自己讀聖經，看有關講解聖經的釋義書籍，也可參加查經班。當聽道的人自己用心研讀聖經時，傳道的人就會更用心準備所要傳講的信息，不敢輕忽、隨己意傳講，這樣就能形成傳與聽之間的良性循環。

其次，無論是多麼有名望和聲譽的傳道人，聽者要謹記尊敬而不崇拜傳道者。持崇拜的

心意會導致傳道者和聽道者都迷失的雙輸結局，例如發生在南美洲蓋亞那，由美國牧師瓊斯建立的人民殿堂，信徒崇拜他們的主導者瓊斯牧師，服從牧師集體喝氰酸劇毒死亡事件。

傳、聽、信環環相扣，其核心是「耶穌基督的話語」。任何一個環節都需要努力用心維護，有時甚至要付出生命做代價。耶穌自己首先以死在十字架付出。歷代的宣教者也跟隨耶穌的腳步。不只傳的人要付出，聽和信的人也要犧牲付出，例如初代基督徒在羅馬帝國時期的競技場被凌虐的事件。日本長崎有一座「26聖人殉教紀念碑」，紀念幕府時期基督徒受迫害的事蹟，他們為了聽耶穌基督的話語，需要躲躲藏藏；為了信耶穌基督的話語，被釘十字架處死。耶穌基督的福音不是廉價的恩典，乃是重價的恩典！

### 傳福音的人，他們的腳蹤多麼佳美！

傳福音的人付出重價，帶領人歸信耶穌基督。聽而信的人他們生命得到改變，並以其新生命見證此福音，所以他們也成為傳福音的人。此福音不只翻轉個人的生命，更能影響整個社會。「傳福音的人，他們的腳蹤多麼佳美！」這句話真的沒錯！

台灣初代基督徒從宣教師接受福音後，不只以基督的愛勝過家族、社會的壓力，還努力上進，使台灣的教育、公共衛生、醫療都進步改善。他們就是用這樣的生活態度回應耶穌基督的福音。傳福音的人因白白領受，也以感恩的心，誠心誠意、白白付出。出生在台北社子的郭馬西牧師就是這樣的典範人物。

### 生活應用

郭馬西牧師從小就接受基督教信仰教育，加上他讀過台灣、日本及美國的神學院，又一生勤讀聖經，所以他對基督的話語有很深的了解與根基。

1947年，台北中山基督長老教會成立，郭馬西為第一任牧師。就任前，郭馬西曾前往緬甸、新加坡、中國沿海地區自費傳道，也曾在東京從事留日台灣青年的事工。

郭馬西牧師平時出門，身邊總是帶著聖經，不放棄任何機會向認識或不認識的人分享聖經信息，並帶領對方禱告。郭牧師因全心投入宣教而忘了家裡還有八個兒女需要餬口，有時信徒不忍心，給他金錢或日用品，他卻常常人還沒到家，就把這些東西送給他認為更需要的人。

綜觀郭馬西牧師的一生，他真的是兼具傳、聽、信特質於一身的人。他活出耶穌門徒應有的樣式，見證「傳福音的人，他們的腳蹤多麼佳美！」這句話。

更多關於郭馬西牧師的故事，請參考107頁的故事文或繪本《馬西家的妙妙湯》（使徒出版社：2020，台北）。

## 思與行

1. 當你對所聽到的信息有疑惑時，你會如何處置？
2. 你願意向你身邊的人表白你是基督徒嗎？
3. 你有過在特殊情境下呼求主名的經驗嗎？

## 學生本及手工本教學說明

### 幼兒級

**教具準備：**著色用具、剪刀、黏膠、雙面膠、色紙、繩子

**一、唱一唱、跳一跳：**總會教育中心網站／2020暑期教材／詩歌示範動作

請老師於分班開始時或結束前，利用本課教材的詩歌示範動作帶領學生複習詩歌。

**二、故事好好聽：**幼兒／初小手工本第五課

1. 請老師使用手工本指導學生完成勞作——翻不完的書。（成品圖如右）

2. 藉由勞作，讓學生邊操作，邊複習戲劇故事，加強學生了解郭馬西牧師服事的重點、堅持傳福音的事蹟。

3. 請善用繪本《馬西家的妙妙湯》（使徒出版社：2020，台北），知道郭馬西牧師就是實踐「聽、信、傳」的人。繪本版權頁所提供的有聲書QRcode，有華英台語三種語言選項，可播放給學生聆聽。



**三、信息短波：**幼兒級學生本11頁

1. 請老師帶領學生進行「傳愛三角」活動，選自己喜愛的顏色的筆，沿著虛線，依序把耶穌、主日學老師／家人／朋友、我，連在一起，成為一個三角形。

2. 請老師簡短地跟學生解說羅馬書十：14～17，聽道、傳道、相信上主的關係：主日學老師／家人／朋友認識了耶穌以後，把耶穌介紹給我們，我們才會知道耶穌，並和耶穌連結在一起。

3. 還有時間的話，請學生替耶穌、主日學老師／家人／朋友、我（選擇自己的性別）塗上顏色。

4. 鼓勵學生領受了上帝的話語，也要把它們傳揚出去，讓許多未曾聽道的人或是不曾接觸過基督信仰的人，藉著我們傳講的福音認識耶穌基督，與耶穌連結。

**四、金句學一學：**幼兒級學生本12頁

本單元以迷宮方式進行，引導學生循序認字讀經文，起點是郭馬西牧師，一路跟著郭馬西牧師的鞋印走，終點是耶穌。

**五、行動趴趴GO：**幼兒級學生本13、14頁

1. 回顧今天的戲劇，老師帶領學生，利用兩張學習單，幫郭牧師做一個宣傳耶穌基督的旗幟，讓他可以四處傳福音。

2. 請學生用色筆和色紙，彩繪、裝飾「耶穌基督是主」旗和愛心十字架旗，再將兩張旗面的黏貼邊包住繩子，完成掛飾。
3. 鼓勵學生利用旗子，做為跟人傳講福音時的輔具。



## 初小級

**教具準備：**著色用具、黏膠、雙面膠、剪刀、毛線、棉球或廢紙、繩子

### 一、唱一唱、跳一跳：總會教育中心網站／2020暑期教材／詩歌示範動作

請老師於分班開始時或結束前，利用本課教材的詩歌示範動作帶領學生複習詩歌。

### 二、故事好好聽：幼兒／初小手工本第五課

1. 請老師使用手工本指導學生完成勞作——翻不完的書。（成品圖看98頁）
2. 藉由勞作，讓學生邊操作，邊複習戲劇故事，加強學生了解郭馬西牧師服事的重點、堅持傳福音的事蹟。
3. 請善用繪本《馬西家的妙妙湯》（使徒出版社：2020，台北），知道郭馬西牧師就是實踐「聽、信、傳」的人。繪本版權頁所提供的有聲書QRcode，有華英台語三種語言選項，可播放給學生聆聽。

### 三、信息短波：初小級學生本11頁

1. 請老師發給學生每人三顆棉球，或提供廢紙讓學生揉成三顆小球。
2. 先請問學生，他們是透過誰認識耶穌的？將該人物的長相畫在空白框裡，並在括號裡寫出人名。
3. 跟學生解釋，他所寫下的對象，是從主耶穌那裡承受了福音，所以用色筆或是毛線把耶穌和該人物連起來。
4. 跟學生解釋，他所寫下的對象把福音傳給我們，所以用色筆或是毛線把該人物和「我」連起來。
5. 跟學生說明，我們聽到福音而知道主耶穌，我們和主耶穌之間有了連結，所以用色筆或是毛線把主耶穌和「我」連起來。至此，主耶穌、該人物、「我」形成愛的三角。
6. 最後，請學生將圓球黏在圓圈上，表示主耶穌的愛、人與人之間的愛，因為這樣的連結而將福音傳出去。

### 四、金句學一學：初小級學生本12頁

1. 請學生跟著郭馬西牧師的鞋印走，從起點郭馬西牧師，到達終點耶穌。

2. 請學生剪下學習單底部的字條，貼在金句中正確的位置。

答案：我們所宣揚的不是自己，我們只宣揚「耶穌基督是主」（哥林多後書四：5）

## 五、行動趴趴GO：初小級學生本13、14頁

1. 回顧今天的戲劇，老師帶領學生，利用兩張學習單，幫郭牧師做一個宣傳耶穌基督的旗幟，讓他可以四處傳福音。
2. 請學生用色筆和色紙，彩繪、裝飾「耶穌基督是主」旗。
3. 請學生以「耶穌愛世人」為標題，在空白處彩繪、裝飾。
4. 將兩張旗面的黏貼邊包住繩子，完成掛飾。
5. 鼓勵學生利用旗子，做為跟人傳講福音時的輔具。

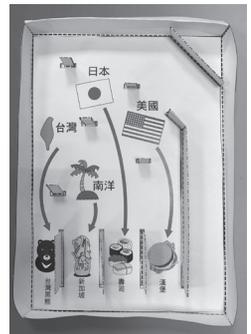
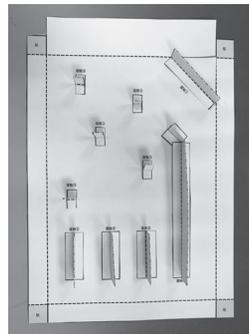


## 中小級

**教具準備：**聖經、著色用具、筆、剪刀、黏膠、雙面膠、空白A3紙

### 一、故事好好聽：中小／高小手工本第五課

1. 請老師使用手工本指導學生完成勞作——彈珠檯。（參考圖如右）
2. 藉由勞作，讓學生邊操作，邊複習戲劇故事，加強學生了解郭馬西牧師服事的重點、堅持傳福音的事蹟。
3. 請善用繪本《馬西家的妙妙湯》（使徒出版社：2020，台北），知道郭馬西牧師就是實踐「聽、信、傳」的人。繪本版權頁所提供的有聲書QRcode，有華英台語三種語言選項，可播放給學生聆聽。



### 二、信息短波：中小級學生本10頁

請學生閱讀羅馬書十：14~17後回答問題。題目中的阿咪設定為第一次來教會參加營會的人。

1. 經文中一直提到聽道、傳道，請問「道」是什麼意思？  
答案：福音、上帝的話。
2. 阿咪還沒認識主耶穌，他要怎樣知道呢？  
參考答案：阿咪還沒認識主耶穌，所以要有人去傳福音給阿咪。
3. 阿咪聽「道」後，他會知道福音是什麼嗎？

參考答案：可能知道、可能不知道，傳福音給他的人可以幫助阿咪了解，但不能預設別人一定會知道。

4. 如果阿咪聽「道」後，恍然大悟，知道福音是什麼，阿咪會不會接受主耶穌？

參考答案：阿咪會不會接受主耶穌，傳福音給他的人不能強迫他。可以多跟阿咪分享，並且為他禱告。

5. 如果你是阿咪，這次參加營會，讓你有機會聽到福音、上帝的話，你願意相信嗎？

參考答案：讓學生自由回答，分別說出願意和不願意的原因。

6. 如果你的朋友當中，有像阿咪一樣，還不知道福音，你願意跟他分享嗎？

參考答案：如果沒有牧師或是宣教師將上帝的話語傳揚出去，那麼許多未曾聽道的人，或是不曾接觸過基督信仰的人，也就無法認識耶穌基督。我們雖然不是傳道人，還是小學生，但是我們還是可以跟別人分享福音。

7. 回顧本課信仰人物——郭馬西牧師，他在傳福音這部分，有哪些地方值得我們學習？

參考答案：從本課的戲劇、故事文，再參佐繪本《馬西家的妙妙湯》中的故事文與親子導讀，可以了解郭牧師願意到不同地方傳福音，他可以陪伴不同族群的人追求信仰。

8. 提醒學生，我們聽到福音領受上帝的話語，並且把它們傳揚出去，讓許多未曾聽道的人或是不曾接觸過基督信仰的人，藉著這樣的傳講而認識耶穌基督，生命因而改變，並且與耶穌連結。

### 三、金句學一學：本單元無學生本紙本

請老師帶領學生進行「我的宣教夥伴」遊戲，方式如下：

1. 每個人輪流當尋找宣教夥伴的人，先到教室外面等候，由老師指定其中一個人當宣教夥伴之後，再請他進來。
2. 尋找宣教夥伴的人可以提出五個問題，除了性別不能問以外，可以詢問這個人的特徵。五個問題問完之後，要猜出誰是他的宣教夥伴。
3. 如果時間允許，每個人都可以當猜宣教夥伴的人。

### 四、行動趴趴GO：本單元無學生本紙本

1. 請老師提供學生空白A3紙。
2. 請同學幫郭馬西牧師設計一張宣傳耶穌的宣傳單，把耶穌所做的事工、耶穌對人的幫助列出來，讓郭牧師可以事半功倍的宣揚福音，同學也可以用這張海報跟別人介紹福音。

## 高小級

**教具準備：**聖經、著色用具、筆、剪刀、黏膠、雙面膠筆、小印章、空白A3紙

### 一、故事好好聽：中小／高小手工本第五課

1. 請老師使用手工本指導學生完成勞作——彈珠檯。（成品圖看100頁）
2. 藉由勞作，讓學生邊操作，邊複習戲劇故事，加強學生了解郭馬西牧師服事的重點、堅持傳福音的事蹟。
3. 請善用繪本《馬西家的妙妙湯》（使徒出版社：2020，台北），知道郭馬西牧師就是實踐「聽、信、傳」的人。繪本版權頁所提供的有聲書QRcode，有華英台語三種語言選項，可播放給學生聆聽。

### 二、信息短波：高小級學生本12頁

請學生閱讀羅馬書十：14~17後回答問題。題目中的阿咪設定為第一次來教會參加營會的人。

1. 經文中一直提到聽道、傳道，請問「道」是什麼意思？  
答案：福音、上帝的話。
2. 你明白「奉差派」的意思嗎？  
答案：意指接受耶穌基督，願意照他旨意去傳福音的人。
3. 經文說：「沒有聽，怎麼能信呢？沒有傳，怎能聽呢？沒有奉差派，怎能傳呢？」  
請問聽道跟傳道的關係為何？  
答案：聽到福音領受上帝的話語，並且把它們傳揚出去，讓許多未曾聽道的人或是不曾接觸過基督信仰的人，藉著這樣的傳講而認識耶穌基督，生命因而改變，並且與耶穌連結。
4. 阿咪還沒認識主耶穌，他要怎樣知道呢？  
參考答案：阿咪還沒認識主耶穌，所以要有人去傳福音給阿咪。
5. 阿咪聽「道」後，他會知道福音是什麼嗎？  
參考答案：可能知道、可能不知道，傳福音給他的人可以幫助阿咪了解，但不能預設別人一定會知道。
6. 如果阿咪聽「道」後，恍然大悟，知道福音是什麼，阿咪會不會接受主耶穌？  
參考答案：阿咪會不會接受主耶穌，傳福音給他的人不能強迫他。可以多跟阿咪分享，並且為他禱告。
7. 如果你是阿咪，這次參加營會，讓你有機會聽到福音、上帝的話，你願意相信嗎？  
參考答案：讓學生自由回答，分別說出願意和不願意的原因。

8. 如果你的朋友當中，有像阿咪一樣，還不知道福音，你願意跟他分享嗎？

參考答案：如果沒有牧師或是宣教師將上帝的話語傳揚出去，那麼許多未曾聽道的人，或是不曾接觸過基督信仰的人，也就無法認識耶穌基督。我們雖然不是傳道人，還是小學生，但是我們還是可以跟別人分享福音。

9. 如果阿咪還是沒有接受福音，你覺得上帝會放棄那些不願相信他的人嗎？

參考答案：不會。上帝希望有更多的人傳道，使更多不認識他的人可以聽道，並且相信他。

### 三、金句學一學：高小級學生本13頁

1. 請老師帶領學生背誦金句之後，進行以下活動：

(1) 首先，跟學生解釋他們即將要出去傳福音，他們可以照自己的期待，依著列出的項目逐一填寫，尋找每個人心目中合適的夥伴。

(2) 填寫完之後，接下來請每個同學輪流分享他期待的夥伴條件，其他同學如果覺得自己符合其中一項，就可以在自己的右半頁——我符合別人要求的條件那一欄做註記。每個同學都輪流分享完之後，看看自己和哪位同學的搭配指數最高。

2. 這個活動的目的，不只讓學生背金句，也落實如何尋找宣揚福音的夥伴。如同郭馬西牧師和葉水樹女士這對夫婦，他們是家庭生活和宣教的好夥伴。

### 四、行動趴趴GO：本單元無學生本紙本

1. 請學生和自己在金句學一學單元中找到的宣教夥伴成為一組。

2. 請老師提供每組一張空白A3紙，讓學生構思宣揚福音的行動，把耶穌所做的工作、信耶穌對人的幫助列出來，製作成海報、漫畫，或是行動劇的劇本。

3. 請各組分享自己的設計。

## 少年級

教具準備：聖經、筆、著色用具、剪刀、黏膠。

### 一、站在彩虹上的人：少年級學生本20頁

1. 請學生回答郭馬西牧師最令他印象深刻或感興趣的人格特質是什麼？為什麼？

參考答案：傾聽學生的想法，不否定他們的觀察與感受。再從中擷取重點，與本課題旨連結，加深少年人的印象。

2. 請學生舉例說明郭馬西牧師如何活出「我們所宣揚的不是自己，我們只宣揚『耶穌基督是主』」的教導。

參考答案：藉由少年人的回饋，檢視教師的講述是否符合本課題旨。若有遺漏，趕緊補上。

3. 請學生回答葉水樹女士（郭馬西牧師娘）如何成就郭牧師傳、聽、信的宣教生涯？

參考答案：意在體會「同工」的重要性，葉水樹女士看似無聲的存在，但若欠缺他的扶持，郭馬西牧師的人生或許不那麼精采。不太建議採用「順服」、「才德」等詞語來形容葉水樹，進而框架婦女角色。

4. 請學生回答郭馬西牧師主動出擊、積極付諸行動的作為，如何讓傳福音的行動播下種子、開花結果？

參考答案：這部分於戲劇較看不出來，老師可以在學生分享後，做以下補充（1）郭牧師1912年台神畢業後，前往苗栗公館，向在地人學習客語，以利傳道工作。（2）郭牧師美國神學院畢業後，為了去南洋各地傳福音，負笈紐約的哥倫比亞大學攻讀人類學及南島語言。（3）郭牧師1934年獲聘擔任東京「台灣基督教青年會宗教部主任」，照顧在日留學生，有任何問題，皆主動關心，不論是否信耶穌，因著這樣的努力，「東京基督教台灣傳道會」得以在不久後成立，許多留學生固定去參加郭牧師主理的聚會。（4）1945年8月二戰結束，盟軍於12月6日在日本的指揮總部舉辦贈勳宴，邀請郭牧師主理感恩禮拜，他勸勉盟軍將官，以寬恕、愛仇敵，來見證耶穌的愛。（5）盟軍占領日本期間，郭牧師多次受邀主理禮拜，把握機會向相關官員說明，眾多遭徵召上戰場的台灣青年，戰後歸鄉無門的處境，望予以協助。（6）1946年3月，郭牧師準備舉家返台，也呼召東京已完成學業的台灣青年一同歸鄉，並主動聯繫美軍的艦隊司令，為同鄉爭取搭乘美軍的運輸艦返台。（7）郭牧師返台後，積極參與台灣文化協會，多次主動要求於活動場合上台講述幾句聖經的話語，並帶領祈禱。（8）日本駐台大使館邀請日本高僧為死於戰爭的日本兵舉行追思法會，郭牧師前去交涉，表示戰死的軍人也有基督徒，日本大使於是同意郭牧師出席法會，同為戰死的日本兵祈禱。（9）郭牧師主動聯繫來台北洽公的原住民牧者赴中山長老教會以日語講道，他再口譯。（10）主動關心外籍宣教師，經常邀請他們到家裡作客，關心他們及其家庭在台生活的困境與需要。（11）可參考繪本《郭馬西家的妙妙湯》（使徒出版社：2020，台北）中的親子導讀部分。

## 二、讀《聖經》的少年人：少年級學生本21頁

請學生閱讀羅馬書十：14~17後，回答以下問題。

1. 保羅談到傳、聽、信的關係，試著用你的話來說明。

參考答案：以鼓勵的方式，促使少年人自我思辨。

## 2. 緊扣傳、聽、信這三者的核心是？

參考答案：「耶穌基督的話語」是核心。

## 3. 若沒有以「耶穌基督的話語」做為我們的提醒，在傳、聽、信的過程中可能會分別遭遇何種危機？

參考答案：（1）在傳的過程，因釋義爭議而相互攻訐，甚至歧視、傷害他人。有人假借上帝之名，使聽而信的人順從人，卻誤以為是聽從上帝。傳道人扭曲經文、不當引用。過度強調事事順服，可能掉入順從傳道人自己的意念而不自知；（2）在聽的過程，有人披著「耶穌基督是主」的外衣宣揚自己，聽道的人若未自己多禱告、用心研經，便讓人有了可趁之機，聽者一再聽到類似信息，容易被洗腦，失去分辨能力。無論多麼有名望的傳道人，聽者若未謹記尊敬而不崇拜，易導致傳道人與聽道的人皆迷失的雙輸局面；（3）在信的過程，信徒由崇敬上帝轉而崇拜傳道人，傳道人自己也迷失，偏離耶穌基督的話語而不自知。

### 三、少年人換個角度想：少年級學生本22頁

1. 本單元以「瓊斯鎮慘案」為例，請學生思索傳、聽、信須以耶穌基督的話語為核心之重要性。
2. 告訴學生，「聽是從基督的話語來的」這句經文清楚告訴我們是要傳耶穌基督的話語。

### 四、動一動時間：少年級學生本23頁

1. 請學生替三角錐彩繪。
2. 請學生剪下三句經文，找到與之配對的大字（「傳」、「聽」、「信」），黏貼於大字之下。

參考答案：「傳福音的人，他們的腳蹤多麼佳美！」貼在大字「傳」下方；「沒有聽，怎能信呢？」貼在大字「聽」下方；「沒有信，怎能呼求主名呢？」貼在大字「信」下方。

3. 本單元藉由手作，幫助學生思索「耶穌基督的話語」為根基與核心的傳、聽、信。

（完成圖如右）



### 五、有行動力的少年人：少年級學生本24頁

1. 請學生分享，有否聽聞網路消息或新聞報導，雖然覺得頭頭是道，但難免心生疑惑，這訊息不知哪裡怪怪的，他會怎麼做？

參考答案：本題目旨在傾聽少年人心聲，促進同儕經驗交流。老師可預備遭NCC裁罰的新聞報導案例，或幾可亂真的健康資訊、混淆視聽的文史報導，但要自己

有把握的，做為帶動討論的實例。有時少年人自己的經驗即能引發相當共鳴，討論熱烈，老師僅須協助不偏離主題，使議題扣合本課題旨。

2. 請學生分享，是否曾聽聞聖經內容？最讓他印象深刻的信息（聖經話語）內容或人物是什麼？為什麼？若想了解得更深入，學生能怎麼行動？

參考答案：本題目旨在初步了解少年人對基督信仰的理解或普遍印象。老師可預備一般人對聖經或教會的誤解或疑問，試從聖經話語或信仰長輩的教導來釋疑。引導少年人對以上帝之名的教導進行思辨，時常禱告與不斷研經，是明辨真理的助力。

3. 「沒有信，怎能呼求主名呢？」你在日常生活中，有無呼求的經驗？是在什麼情境下發生？「信」與「呼求主名」的關係為何？

參考答案：不少宗教信仰具備持咒（念誦咒語）傳統，可以問學生是否有相關經驗？是否知道唱誦內容在講些什麼？他們的切身感受為何？他們是在何種情境下持咒？為何想到可採取持咒行動？老師接著可分享禱告的助益，藉由說明如何禱告（比如解釋何謂「奉主耶穌基督的名」、「阿們」等）來探究禱告的意涵。

亦可預備湯米·狄波拉（Tomie dePaola）的繪本《巫婆奶奶》（Strega Nona）（上誼文化：2018，台北）與少年人分享，從趣味的情節，思索「沒有信，如何呼求主（耶穌基督）名」之意涵。

## 故事文：聽、信、傳兼具的郭馬西

郭馬西牧師，台北士林社子人，1892年11月13日出生，1912年畢業於台北神學校（今台灣神學院），學習客語後，前往苗栗、公館傳道兩年。之後前往日本，先後在京都同志社普通學校、東京明治學院高等學校、明治學院神學部進修，在1921年畢業。接著前往美國紐約歐本（Auburn）、協和（Union）神學院，獲得神學學位後，他又轉往哥倫比亞大學（Columbia University）研讀人類學、南島語言。

郭牧師1927年從美國回台後即結婚，並任教台北神學校，1929至1933年間自費前往緬甸、新加坡、中國沿海地區傳道。1934年受聘前往東京台灣基督教青年會宗教部，1940年成立「東京基督教台灣傳道會」，兩者都從事留日台灣青年的事工。1946年舉家回台，隔年於台北中山基督長老教會封牧暨就任。其間也兼任台灣神學院老師。1966年7月6日，於任期中病逝，在世75年。

### 關懷留日學生

在日本時期的郭牧師關心台灣留學生，他們需要保證人在學校的成績單上蓋章，或因學業不順需要轉學，或因要報考醫學院而向他學習英語，郭牧師都竭力幫助他們。由於留學生分散各處，又得利用學生上學前和放學後的時間去探訪，因此郭牧師夫婦往往事先買妥一日用的車票，以及要送給學生的花，背起幼子，坐首班電車出門，到很晚才回來。

他曾奮不顧身救起一位想要跳電車自殺的日本女子。有一位台灣女子因失戀而自盡，無人善後，郭牧師為他料理後事。連疑似罹患肺結核的台灣學生，也被郭牧師帶回家裡休養。常有客人與學生來，牧師娘在有限的家用錢中，煮出豐富的食物招待他們。

郭牧師曾留美讀書，常被懷疑是間諜而受軍警人員的監視，要到派出所報告自己的行蹤。日本戰敗後，1945年12月6日，盟軍總部為120名有功高級軍官舉辦贈勳宴會，郭牧師則受邀主持宴會前七分鐘的簡單禮拜儀式。

許多台灣青年在戰爭期間被強制遣送到日本當苦力，戰後流離失所，郭牧師到盟軍總部交涉，要求盟軍給與這些台灣青年適當的處置。1946年郭牧師召集許多留學生乘坐盟軍運輸艦回台，在六天航程當中，郭牧師每天都會為船員和乘客主持早餐禮拜。

### 努力牧會、傳福音

郭牧師回到台灣後，以日本聖公會留下的禮拜堂發展成現在的台北中山基督長老教會。郭牧師鼓勵會友要讀經禱告，勉勵他們：「要將所有的煩惱及痛苦，都放在十字架下，主要與你擔當。」郭牧師在路上遇到會友，會請他們一起站在路旁禱告，有些會友遠遠看到牧師來，就故意繞道，不願和牧師碰面。

有一次，他巧遇一位青年，問說：「有沒有讀經？」那青年撒謊說：「有。」他就問：「讀的那段在講什麼？」那青年回答不出來，只得講實話，郭牧師就站在路旁為青年代禱，求主幫助那青年要誠實，能常常讀經，學業進步，做一個耶穌的好學生。

有一位會友的父親病了，雖然病人不是信徒，郭牧師仍時常前往探訪，但這位病人並不領情，有一次，病人朝郭牧師的臉上吐口水，郭牧師沒有生氣，反而說：「生病的人難免心中鬱悶，不能怪他。」

郭牧師的學經歷豐富，原可選擇輕鬆又待遇好的工作，但他堅持傳福音是人生唯一的職責，而讓全世界歸主是他最大的心願。他善用自己的外語能力，在家裡、教會、醫學院、建中，以及一些醫師的家裡開設英語查經班。一禮拜有三次，他手提唱片、電唱機等走遍台北市，到各廣播電台播送福音。即便因二二八事件處於槍林彈雨中，他仍不顧自己生命的安危，去慰問受驚、病重的會友，安慰並為之禱告。

有一次，他步行到行政院門口，跟士兵說要見院長，士兵問他：「有沒有預先約見？」他回答：「沒有，但請轉告說郭馬西牧師要跟院長一起讀《聖經》，並為他禱告。」奇妙的是，郭牧師真的進去了。他認為，為政者需要上帝的話語及幫助來為民施政。

### 勤儉助人

會友看到郭牧師的鞋很破舊，拿錢給牧師，請他去買一雙新鞋。過了一段時間，會友看到牧師仍穿舊鞋，但另一位教會青年卻穿著新鞋，原來是郭牧師買給他的。郭牧師解釋說：「年輕人常在外面奔波，需要有雙好鞋穿，而我已經老了，穿什麼都無關緊要。」

有一段時間，神學生因戒嚴被禁止外出，食物不足，郭牧師會趁到神學院上課時，募集許多罐頭食物帶去。若遇颱風，也會將短期不易腐壞的罐頭送至學校。不過，郭牧師的孩子卻從未見父親把這樣寶貴的食物帶回家過。另外，若有同工要出國深造、建堂募款，郭牧師也都樂於協助。

### 普世信仰的表現

郭牧師的信仰關懷具有普世性精神。他在日本留學時，受美國威爾森（T. Woodrow Wilson）總統所提倡「民族自決」思想的影響，積極參與喚醒台灣人民民族意識的運動，並與其他留學生創辦《台灣青年》刊物，鼓吹以新思想、新文化建立新台灣社會。後來在他牧會中，「通台灣歸主耶穌」、「民族自決」、「建立台灣成為亞洲瑞士」常常成為他講道的主軸。留美期間，郭牧師與其他台灣學生組「台灣懇親會」。戰後回台，他參與「台灣文化協會」活動，在協會公開活動中，為該協會及台灣祈禱。

一些外籍外交和軍事人員以及宣教師都是郭牧師關懷的對象。他會在猶太人安息日的早上，帶領幾位猶太教美國軍人與家屬讀經（舊約）與祈禱。一些宣教師由於文化差異、思鄉、工作壓力，生活調適不易，郭牧師也成為這些宣教師的關懷牧師。退休的加拿大籍

宣教師苗爾甘（George Malcolm）牧師曾稱：「郭牧師是我們宣教師的牧師。」

每當有原住民傳道者來台北洽公時，若郭牧師事先知道，常會邀請他們到中山教會用日語講道，由他親自翻譯，並請他們用原住民語言主持禮拜結束前的祝禱。

1950年代駐台北的日本大使館要為二次大戰期間戰亡或失蹤的日本兵舉行佛教紀念法會，郭牧師認為部分日本兵是基督徒，法會中應該有基督教的禱告，大使認為有理，讓他為所有戰亡或失蹤的日本兵代禱。

### 博學強記

雖然教會謝禮甚薄，但郭牧師總想辦法買書，藏書非常豐富。他是市內各大小圖書館的常客，有些書局、圖書館每逢國外新書運到，也會通知他先睹為快。

由於記性超強，只要跟他談過話，其姓名、職業、生日都能記住。加上博學、語言基礎佳，擔任翻譯時，往往能不加油添醋，忠實地傳達講者的本意。

### 任勞任怨的牧師娘

郭牧師能在傳道上無後顧之憂，全心服事主，乃因背後有牧師娘的支持。牧師娘葉水樹，台南人，1898年5月19日出生。她出生後，母親因產後流血過多去世。郭牧師娘曾在廈門集美師範學校攻讀，畢業後回台任教於長榮女中（當時稱「長老教女學校」）。

在中山教會時，教會沒有電話，牧師娘在女宣和家庭禮拜聚會的日子，就要挨家挨戶地到各家庭探訪、邀請。

牧師的謝禮並不多，郭牧師家中生計、子女教育、客人接待等重擔，都落到牧師娘的身上。在吳勇長老回憶錄中有記載著這麼一段：「當時吳長老正在考慮全職奉獻中，有一天他去拜訪郭牧師，而他全家正在用餐，其間郭牧師的孩子們為了飯菜的簡陋有些怨言，看了此景，差點讓吳長老放棄全職奉獻。」郭牧師的家庭生活態度是：「一切交代上帝，他會透過牧師娘照顧全家。」

有次牧師娘為了兒女的教育費，就起了一個會。有一天郭牧師要前往探望會友，牧師娘就請郭牧師順便將會錢帶回來。回到家，牧師娘向郭牧師要錢，哪知郭牧師在探視會友時，見會友家境太清寒，就順手把收來的會錢給了那會友，牧師娘全無怨言。

郭牧師為人爽直，生活樸實，待人誠懇而深具愛心。在物資極其匱乏的年代，他盡忠職守牧養羊群，竭力宣揚救人的福音。他相信「上帝是信實的」，所以一生就像是活在另一個世界的人，不求名利，專心傳道，完完全全將自身奉獻出來當活祭，力行主耶穌愛人如己的教訓。

\*本篇故事文引用沈紡緞，〈堅持傳福音是唯一職責——郭馬西牧師小傳〉，《新使者》，85（2004年12月）。

## 戲劇：聽、信、傳兼具的郭馬西

角色列表：郭馬西牧師（男、60歲、穿著破爛鞋子）、阿理（男、20歲、穿著破爛鞋子）、小冬（女、20歲）、美國軍官（男、60歲）、留學生（女、25歲）

道具列表：「中山教會」標示牌、「1945年日本東京」標示牌、「阿理家」標示牌、破爛鞋子、聖經、指揮棒、世界地圖、郭馬西人形看板、葉水樹（郭馬西牧師娘）人形看板、運輸船圖形紙板、郭馬西與日本高僧合照相片（請上2020年暑期兒童營教材網站下載）、男生皮鞋、鞋盒、桌子、椅子

音效列表：海浪聲

### 第一幕 今天讀聖經了嗎？

出場角色：郭馬西、阿理

道具：「中山教會」標示牌、聖經

#### ■ 中山教會

（顯示「中山教會」標示牌）

旁白：阿理在中山教會外，遠遠見到郭牧師向他走來。

阿理：天啊，是郭牧師耶，要不要跟他打招呼呢……呢……還是不要好了，免得他問我今天有沒有讀聖經。

（阿理壓低著頭走路）

郭馬西：阿理，早啊！

（阿理嚇一跳）

阿理：嗨！嗨！郭牧師早。

郭馬西：你今天讀聖經了嗎？

阿理：有……有讀。（搔頭）

郭馬西：讀了哪一卷書、哪個章節啊？

阿理：這個嘛……

阿理：（頭轉對著觀眾，小聲說）怎麼問這麼仔細啊。（停頓一下）我要繼續說謊騙他嗎？唉～良心實在說不過去啊，乾脆說實話挨罵吧！

阿理：（頭轉向郭馬西）牧師，對不起，我其實沒有讀聖經。

郭馬西：這樣啊？那你願意跟我一起禱告嗎？

阿理：禱告？當然好啊！牧師想為什麼事情禱告呢？

（兩人低頭禱告）

郭馬西：主啊！我們特別為阿理弟兄每天讀聖經的動力，還有坦誠的心來禱告，奉主耶穌的名求，阿們。

阿理：牧師，你真好，沒有罵我，還為我禱告，我覺得你幫我禱告特別有效耶！

郭馬西：如果是祈求上帝幫助你認真讀聖經，你自己禱告一樣有效！

阿理：我現在突然有點想讀聖經了……真是神奇。

郭馬西：那就跟我進禮拜堂坐坐，讀點聖經吧。

## 第二幕 超會讀書的郭馬西

出場角色：阿理、小冬

道具：「阿理家」標示牌、聖經、指揮棒、世界地圖、郭馬西人形看板、葉水樹人形看板

### ■ 中山教會

（顯示「阿理家」標示牌）

（阿理在讀聖經，小冬進場）

旁白：放假日一早，阿理的好朋友——小冬，來到阿理家。

小冬：你在讀聖經嗎？

阿理：是啊。

小冬：哇！太陽從西邊出來了。

阿理：我是認真想好好讀聖經，別吵我。

小冬：你在讀哪一卷書、哪個章節啊？

阿理：你跟郭牧師問一模一樣的問題耶。

小冬：當然囉！我是他的得意學生，查經班總是第一個到。聽牧師上課超級有趣，因為他知道很多東西，上通天文、下通地理、左通國家大事、右通世界大事。

阿理：郭牧師為什麼這麼有學問啊？

（小冬顯示世界地圖，拿出指揮棒）

小冬：郭牧師在台灣讀完神學院（指揮棒指台灣）、又去日本讀神學院（指揮棒指東京）、再到美國讀神學院（指揮棒指紐約）。

阿理：哇！我知道牧師日文一級棒，如果他也有去美國留學，英文肯定也很溜囉？

小冬：何止英文溜，郭牧師是語言天才。他精通英語（指揮棒指美國）、日語（指揮棒指日本）、華語（指揮棒指台灣）、客家語（指揮棒指台灣）、閩南語（指揮棒指台灣）、和好幾種南島語言（指揮棒指東南亞），連德語（指揮棒指中歐）也難不倒他。

阿 理：哇～太強了。我也要乖乖唸書，變得像他一樣厲害！

小 冬：（小聲說）牧師很會念書，但是他「——點——也——不——乖——！」

阿 理：咦？怎麼說呢？

（小冬拿出郭馬西人形看板，放在地圖上日本位置）

小 冬：台灣長老教會反對郭牧師去美國神學院讀書，所以寫信到美國神學院，想要阻止他入學，但郭牧師還是去美國念書（將郭馬西人形看板移到地圖上美國位置）。郭牧師在美國完成學業之後，計畫去南島國家宣教，但是台灣教會不支持，所以郭牧師跟葉水樹女士結婚後（拿出葉水樹人形看板，放在郭馬西旁），夫婦倆自己出錢去緬甸、新加坡和中國南岸（兩人看板移到緬甸、新加坡、中國南岸）。之後，全家去日本牧會（兩人看板移到東京），幫助了好多去日本留學的台灣人。

阿 理：天啊！自己出錢去世界各地宣教，他們的生活一定過得很辛苦吧？

小 冬：那當然，牧師對自己很節儉，但是對從台灣來的留學生很大方，常常請學生來家裡吃飯。牧師娘總是能用簡單又便宜的食材，變出好吃的飯菜，餵飽一堆學生和家中八個孩子。

阿 理：我也好愛吃牧師娘做的飯菜喲，那個滷得嫩嫩的三層肉、酥酥的烘蛋……

小 冬：喂！你口水快滴下來了！

（阿理舔舔嘴，搔搔頭）

阿 理：郭牧師全家為什麼最後會回來台灣呢？

小 冬：呵呵，這部分的故事就精采了，不過……你現在不是要認真讀經嗎？我不應該吵你才對。

阿 理：哎呀，別吊人胃口，聖經我下午再讀，你快跟我說！

### 第三幕 帶領留學生回台灣

出場角色：郭馬西、美國軍官、留學生、阿理、小冬

道 具：「1945年日本東京」標示牌、運輸船圖形紙板、聖經、郭馬西與日本高僧合照  
相片

音 效：海浪聲

#### ■ 日本東京

（顯示「1945年日本東京」標示牌）

（郭馬西在舞台上，小冬和阿理坐在舞台一角，小冬和阿理用口白的方式，以對話來解釋劇情）

小 冬：第二次世界大戰結束之後，盟軍邀請在日本的郭牧師主持感恩禮拜。（口白的方式）

郭馬西：各位，要愛你們的仇敵，才能彰顯耶穌基督的愛。

小 冬：典禮結束後，郭牧師和許多盟軍的高級軍官聊天。（口白的方式）

郭馬西：戰爭終於結束了，我們這些從台灣來的留學生，都想回去建設自己的國家，可是，日本和台灣的交通完全斷絕了，我們不知該如何回到台灣。

軍 官：不用擔心，我們派運輸船送你們回去吧！

郭馬西：啊！真是太好！太感謝你了！

（留學生和郭牧師手拿運輸船圖形紙板，身體搖晃作在船上狀）

（播放海浪聲）

小 冬：郭牧師全家和留學生，搭上從日本開往台灣的美軍運輸船。在六天航程中，每一天早上和晚上，郭牧師都會帶領大家一起讀聖經、唱詩、禱告。（口白的方式）

留學生：牧師，戰爭過後，不知道家鄉變成什麼樣子了？聽說很多房屋、工廠被炸光光。

郭馬西：戰後的台灣需要我們，大家把在日本學習到的知識帶回去，幫助各行各業重建起來。

（留學生、郭牧師劇烈搖晃，顯示風浪大）

留學生：哎喲！浪好大啊！不知道能不能平安回到台灣。

郭馬西：不要怕！要有信心，主耶穌會保護我們的！

（以下小冬、阿理對話，以口白的方式表現）

小 冬：運輸船終於平安抵達台灣。回到台灣的第二年，郭牧師成為了台北中山長老教會的第一任牧師。郭牧師回到台灣後的故事一樣很精采呢，你看過一張他和日本佛教高僧合照的相片嗎？

（顯示「郭馬西與日本高僧合照相片」）

阿 理：郭牧師和佛教高僧為什麼會大合照？

小 冬：有一次，日本大使館邀請日本高僧來台灣，替死去的日本兵誦經，郭牧師主動去找日本大使交涉，說死去的軍人中有些是基督徒，追思會應該也要請牧師來祈禱才對，日本大使覺得有道理，就同意了。

阿 理：郭牧師真是個「行動派」的傳道者。

#### 第四幕 我今天讀聖經了喲！

出場角色：小冬、阿理、郭馬西

道 具：「中山教會」標示牌、皮鞋、鞋盒、桌子、椅子

#### ■ 中山教會

（顯示「中山教會」標示牌）

（舞台左側有桌子、椅子，桌上放鞋盒，盒內有一雙男生皮鞋）

旁 白：星期日早晨，阿理和小冬來到教會，準備參加禮拜前的查經班。

阿 理：早啊！那天聽完郭牧師的經歷後，我也想要有郭牧師那種倚靠上帝的信心。現在我每天都按時讀聖經，今天起床後已經讀了一段。

小 冬：你也是行動派的喇。

（郭馬西向他們走來）

小冬和阿理：牧師早！

郭馬西：早，早！來，你們跟我進教堂。

（三人走到桌椅前。郭馬西打開鞋盒，拿出一雙皮鞋）

郭馬西：阿理，這雙鞋你試穿看看。

阿 理：為什麼要試穿啊？

郭馬西：先試穿，我再告訴你理由。

（阿理坐下，脫下破爛鞋子，郭馬西蹲下打算幫阿理套上新鞋）

郭馬西：來，我幫你穿。

阿 理：哎呀，牧師，我自己穿就好了。

（阿理扶起郭馬西，自己套上新鞋）

郭馬西：合腳嗎？站起來走走看。

（阿理站起來行走，擺個耍帥姿勢）

阿 理：喔～太配合我這張帥氣的臉了，哈哈！

郭馬西：太好了！這雙鞋找到主人囉！你拿去穿吧。

阿 理：牧師，我剛才是開玩笑的啦。這雙鞋的皮料看起來很高級，怎麼可以給我？

小 冬：牧師，您留著自己穿嘛，您自己的皮鞋實在……有夠舊。

郭馬西：我這雙還很好穿，新鞋根本用不到。阿理，你最近不是正在找工作嗎？穿這雙皮鞋去面試比較體面，收下吧！

阿 理：這……

小 冬：你就聽牧師的話，收下吧。你原本的鞋，鞋底掉了又黏，黏了又掉，一直黏，小心面試的時候，鞋身鞋底當場分離。

（郭馬西將鞋盒硬塞進阿理手中，阿理收下）

阿 理：謝謝牧師，我會努力、認真地……（哽咽）。

郭馬西：對了，你今天讀聖經了嗎？

阿 理：Yes, sir！

（郭馬西微笑地拍阿理肩膀。三人退場）